

# VANGUARDIA

Órgano del Partido Socialista, Sección Fray Bentos

AÑO I

Fray-Bentos, Diciembre 9 de 1921

N.º 2

## DIRECCIÓN Y ADMINISTRACIÓN

Avenida 18 de Julio

Suscripción mensual . . . \$ 0.30  
Semestre adelantado . . . 1.60  
Número suelto . . . . . 0.05

APARECE LOS VIERNES

## Perspectiva de la agricultura en Fray Bentos

Como decíamos en nuestro número anterior, la agricultura, en las zonas que rodean a nuestra ciudad, goza de alabadas perspectivas.

Lo que nos induce a sostener tal creencia, es el hecho de que Liebig's, al transformar la vieja fábrica en un soberbio y moderno frigorífico, tendrá necesidad de adquirir los productos necesarios para la elaboración de sus productos, absorbiendo gran cantidad de legumbres.

Como en la actualidad solo se cultiva y recoge apenas lo necesario para la población, porque para otros lugares no se exporta nada, es indudable que una vez que Liebig's empiece la demanda de esos productos, los actuales labradores, y otros muchos más que surgirán, trabajarán con más entusiasmo sus tierras, porque tendrán la seguridad de obtener buenos resultados de su trabajo.

Ahora vemos también que la compañía Liebig's está haciendo roturar una gran extensión de tierra en la que se le sembrará maíz y forrajes, necesario para el engorde de los animales que faenará. Esta siembra ocupará luego para su cultivo y cuidado una buena cantidad de brazos, q' se multiplicarán en el tiempo de recoger la cosecha.

También se asegura que los propietarios de la estancia «Santa Ana», a pocos kilómetros de Fray Bentos, dividirán esas tierras en pequeñas chacras, que serán vendidas a los agricultores con buenas facilidades de pago.

Por último, personas que pueden estar bien informadas y que nos merecen la mayor confianza, nos aseguraron días atrás que Liebig's dividirá las tierras que posee más próximas a nuestra ciudad, para ser vendidas o arrendadas a los agricultores.

Si este parcelamiento se lleva a la práctica como se asegura, nuestra ciudad tomará gran incremento, porque hay que reconocer que si una población cuenta solo con una determinada industria, su progreso no puede desarrollarse rápidamente ni es estable. En cuanto, si acompañando a esa industria está la agricultura, todo es vida, todo es adelanto y las pequeñas ciudades se convierten muy pronto en po-

pulosas urbes, donde la vida palpita, el genio del hombre hace prodigios y el trabajo, en común con el socio con la naturaleza, levanta monumentos de grandes.

Eso nos ideamos para nuestra ciudad para tiempos cercanos. Todo depende en estos momentos de la buena voluntad de los que tienen en sus manos el poder dar ese empuje.

Existen en la actualidad muchas pequeñas chacras completamente abandonadas, porque sus propietarios, hombres que seguramente no han de querer el progreso del pueblo, que se dediquen a explotarlas.

no se conforma con obtener por su arrendamiento lo poca ganancia. Es a actividad de los propietarios de esas chacras, en vez de beneficiarlos, los perjudica y perjudican a los hombres de trabajo y al pueblo en general.

Ofréscateles a los labradores las horas en buenas condiciones y ya este será un buen principio de la prosperidad de la agricultura.

En otro número hablaremos sobre otras industrias a las que habrá que prestarle preferente atención, y que constituirán un renglón de positivas ganancias para los que se dediquen a explotarlas.

## DOCTRINARIA

### Los intelectuales en el socialismo

El elemento inteligente que ha de contribuir poderosamente a la difusión de la doctrina redentora del Socialismo entre la clase obrera, está representado en gran parte por los hombres que se consagran al trabajo intelectual. La ilusión nacida de que los hombres científicos tienen intereses armónicos con los del capital, no puede durar. En la gran lucha de clases su puesto está en las filas de los trabajadores. La clase capitalista no remuneran a los hombres de ciencia con paga, con honores y con posiciones oficiales por amor a la ciencia, muy por encima de sus estrechos cerebros, ni por admiración a las inteligencias privilegiadas. Paga el trabajo intelectual, como todo trabajo, porque sirve a sus depredaciones. La burguesía ha tolerado la investigación libre en las ciencias físicas y químicas porque el progreso de estas ciencias era la condición del perfeccionamiento de los medios técnicos, o lo que es lo mismo, del auge de su dominación; pero respecto a aquellas otras ciencias no menos positivas que las llamadas naturales, las ciencias sociológicas; la Economía, el Derecho, la Fisiología mental o Psicología, la

Ciencia capitalista tiene sus dogmas tiene su ciencia oficial y mas ni menos que en los siglos del dogmatismo, y la investigación de la verdad le que puede salir la crítica y condenación del poder burgués es tan poco libre como lo que se puede conseguir que lo sea.

Cierto que las relaciones económicas más tienen y mantendrán siempre al lado de la burguesía elementos científicos serviles, la clase obrera nada puede darles; la burguesía, al contrario, les paga cuando necesita su trabajo, les da reputación y medios de estudio, catedras y condecoraciones y los eleva hasta círculos donde cabe la ilusión de que rigen la sociedad, si bien exige en cambio, que sirvan sus intereses, que fomenten su obra de explotación, que defendan sus dogmas conservadores que no aborden lo menos en la investigación científica ciertas CUETIONES PELIGROSAS. Solo aquellos hombres amantes sinceros de la verdad, armados del espíritu de justicia, podrán despreciar tales trabajos, protestar contra esa esclavitud humillante de la ciencia y, pasándose al comunismo obrero, desafiar las iras de la clase explotadora.

DR. JAIME VERA

## Traidores y reformistas

Los que hasta hace poco formaban parte de nuestro partido y resolvieron constituir el llamado comunista han encontrado muy de su agrado titulársenos reformistas y llamarnos traidores.

¿Con qué razón se nos puede llamar traidores a los socialistas? Porque motivo se nos quiere titular reformistas? A quien hemos traicionado? En que hemos cambiado para ser ahora reformistas en vez de socialistas?

Si analizamos seriamente los hechos producidos en nuestro Partido, resulta fa-

ter la estupidez de hacer lo que hacen ellos; es decir, ata carlos como entidad política ó proletaria.

¿Con qué razón se nos puede llamar traidores a los socialistas? Porque motivo se nos quiere titular reformistas? A quien hemos traicionado? En que hemos cambiado para ser ahora reformistas en vez de socialistas?

Si analizamos seriamente los hechos producidos en nuestro Partido, resulta fa-

## Literarias DA GLORIA

Da gloria la estatua marmórea, debajo del follaje: es toda carne de jazmín. Mira atento ahora, no se mueve un gajo. La esencia es el alma quieta del jardín.

Viene aquí en las tardes el que da la estrofa que nido ha de hacernos en el corazón. Viene aquí en las tardes el que filosofa, el que bien nos siembra su desilusión.

Gloria al libro y gloria también a la estatua. Lauros en la frente del divino autor! Ah, pero así mismo, todo es gloria fatal! No es siempre de artistas la gloria mejor.

La vida con artes no se hace más buena. Nada hay más divino, dicho en pureza, que en el nido de otros, en la casa ajena, ser autor de un poco de felicidad.

ARTURO CAPDEVILA.

### LA IDEA

Una vez una idea luminosa llamó a las puertas del cerebro de un escritor.

—Abídme, dijó a las otras, vengo a darte un poceo de luz.

Las ideas que se alojaban en el cerebro, algo temerosas, abrieron la puerta para dejar pasar a su nueva compañera.

Y ésta iluminó todo el cerebro del poeta.

—Al fin, —murmuró éste, —podré realizar mi ensueño. ¡Ya tengo la idea!

Pero cuando quiso darle forma, la idea saltaba de un verso a otro, sin fijarse jamás.

—¡Quédate quieto! —suspiraba el escritor. —Déjame apriionate en una de mis rimas.

Y la idea, rebelde a la forma, jugaba locamente por el cerebro aturdido a sus compa-

neras.

—Vete, —le dijo el poeta, —ya que no puedo hacerte mía. ¡Y si no vuelve? —contestó la idea.

—¡Qué importa! Tu inconsistencia me ha hecho sufrir, porque he conocido la imposibilidad de darte forma. Vete... Ve.

Y la Idea luminosa abandonó el cerebro; y éste quedó en sombra, pero tranquilo.

Y el escritor llamó a las otras ideas, que acudieron dociles a su mandato y se desparcaron por sus versos.

—La otra era una intrusa, nosotras te seremos siempre fieles, —le dijeron.

Y el poeta, suspirando, con testo

—Vosotros me daréis el mérito, pero aquella me habría dado la gloria.

CARMÉN SYLVA.

cié—llegar a la conclusión de que en vez de ser nosotros los traidores, —son precisamente los que nos tratan de tales, porque nosotros continuamos siendo lo que creamos antes; nuestra táctica de lucha es la misma; seguimos el mismo programa y reglamento; no repudiamos como ellos la plata forma electoral con que nos presentamos ante el pueblo en las últimas elecciones, porque consideramos un deber incluirlos cumplir con lo que hemos asegurado a los ciudadanos electores que haríamos; en fin, nuestra conducta sigue siendo la de siempre, y porque 'nos parecemos por ese camino.

En cambio los titulados «comunistas» no se conformaron solo con formar otro partido con diferente nombre, sino que declararon ma-

lo todo lo que regula la vida del Partido Socialista, dan doce un nuevo programa y ajustándose a diferente táctica, convirtiéndose en «terribles revolucionarios», capaces de hacer estallar la revolución social a la vuelta de cualquier esquina.

En cuanto a lo de reformistas, es otra ridiculización digna de ellas. Nosotras aceptamos las reformas lo hacemos plenamente convencidos de que, si por ese medio no llegaremos a transformar el régimen actual en una sociedad socialista, podemos por lo menos obtener ciertas mejoras para el pueblo trabajador que, disfrutando de ellas, pueden proporcionar a nuestra causa, es decir al socialismo, elementos inteligentes y fuertes que lo sabrán llevar al triunfo completo y definitivo. A no ser que el «revolucionarismo

de nuestros alcances les ha  
gag pensar y creer que la  
transformación de una socie-  
dad se puede y se debe reali-  
zar con hombres hambrientos,  
débiles e ignorantes.

Por otra parte diremos  
que nuestra acción no se con-  
creta solo a lo que se puede  
obtener por medio de las re-  
formas legales, pues sostene-  
mos y propagamos la convi-  
ción de que la clase traba-  
dora obtendrá su emancipa-  
ción luchando y capacitando-  
se en el campo gremial y co-  
operativo hasta que suene la  
hora se la ansiada revolu-  
ción social.

Ya ven pues con que poca  
razón nos titulan reformistas  
y la barbaridad que cometem  
al llamarlos traidores, cuando  
ese calificativo lo podríamos  
usar nosotros con ellos. Pero  
no lo hacemos: solo nos con-  
formamos con decirle lo que  
son Tartufos y camaleones.

¿Desea Vd. que Fray Bentos  
goze de los beneficios que aporta-  
rá a su población una Biblioteca  
Popular?

Dene algunos de sus libros que  
ha leído y ese deseo lo verá pronta-  
to satisfecho.

## El hambre en el Uruguay

La prensa rica de nuestro  
país nos ha llenado la imagi-  
nación con los cuadros horro-  
sos originados por el hambre  
en la vasta Rusia. Pero esa  
prensa rica no dice que esa si-  
tuación desesperante fué cau-  
sada por la inclemencia de la  
naturaleza y por los bandidos  
mercenarios que azolaron a  
Rusia con unas cuantas gue-  
rras civiles con el propósito  
de derrocar al gobierno del  
proletariado.

Ahora algunos de esos dia-  
rios que se asustaban por lo  
que pasaba en Rusia, no han  
tenido más remedio que confe-  
sar que en el Uruguay tam-  
bién el hambre hace estragos.  
Y eso que es la burguesía la  
que todavía impera.

Por esas confecciones ve-  
mos que solo en la Villa del  
Cerro hay 6 mil obreros sin  
trabajo y que 14 mil personas  
sufren los horrores del ham-  
bre y que muchos, para obte-  
ner un bocado de comida, ie-  
curen al basurero donde tie-  
nen que sostener verdadera-  
luchas con los cerdos y pe-  
rros, disputándose las píl-  
tras, muchas veces podridas,  
que son arrojadas a la basura.

Este estado de cosas no solo  
en Montevideo se nota, sino  
también en la mayoría de las  
localidades de la República, y  
sin ir más lejos, en Fray Bentos, donde se pueden confe-  
clar idénticos cuadros de ho-  
rror.

Y pensar que tenemos un  
cuerpo legislativo compuesto  
por 180 legisladores. Diputa-  
dos y Señadores llevados ahí  
por el pueblo para que cuiden  
de sus intereses!

Pero lo que hacen esos se-  
ñores es hablar todo lo más  
que pueden de política y tra-  
garse tranquilamente 360 pe-  
sos mensuales cada uno lo  
que representa en cifras redon-  
das y claras, 64.800 pesos por  
mes.

Con ese dinero, tan mal gas-

tado hoy, se podría dar tra-  
bajo a muchos miles de obreros  
y el hambre no se haría sentir  
tan despidamente.

Esto sucederá el día que  
los obreros sepan elegir a sus  
representantes.

## Los primeros libros

Hace apenas ocho días que  
nuestro periódico salió a luz y  
ya nos proporcionó la inmen-  
sa satisfacción de ver que una  
de sus iniciativas encontró fe-  
liz acogida.

Nos referimos a la funda-  
ción de una Biblioteca Popu-  
lar para Fray Bentos.

Ya hemos recibido la prime-  
ra donación de libros, li-  
bros estos que el contemplar-  
lo, se nos figuran la base de una  
gran Biblioteca, donde los  
habitantes de nuestra ciu-  
dad puedan gozar las agrada-  
bles emociones que produce  
la lectura.

El donante de estos prime-  
ros libros es el ciudadano  
Juan Luis Sauleda, acompa-  
ñandolos con una atenta nota  
de la que entresacamos el si-  
guiente párrafo.

«Juan Luis Sauleda se com-  
place en saludar a su estimado  
amigo Sebastián Bertoni, felicitándolo por la buena pre-  
sentación de VANGUARDIA  
y le acompaña siete libros  
(novelas de buenos autores)  
para la Biblioteca Popular,  
augurandole completo éxito  
en la buena obra de educación  
popular emprendida.»

Al agradecer al amigo Sau-  
leda su simpática donación,  
hacemos votos para que su  
esfuerzo sea secundado por to-  
das las personas amantes de  
la cultura popular.

A continuación publicamos  
el título de los libros donados  
y los nombres de sus autores.

«Los amores de París», por  
Pablo Feval; «Los vencidos»,

por Emilio Gaboriau; «Monica»,

por Paul Bourget; «El hi-  
jo del Diablo», por Pablo Fe-  
val; «El anticuario», por Wal-  
ter Scott; «Balao», por Cas-  
ton Leroux y «Aventuras de  
Gerardo» por A. Conau Doy-  
le.

## Casi lo tomamos en serio

La aparición de nuestro  
periódico parece que no  
agrado mucho a lo «terri-  
bles rrrevolucionarios» de  
«El Debate».

Dicen que «Vanguardia»  
es un periódico burgués y  
que nuestra preocupación es  
atacar a los «comunistas».

Casi lo tomamos en serio,  
pero como un poquito mas  
arriba de donde se leía eso  
se destacaba la figura de un  
payaso, nos dió risa y pensa-  
mos enseguida que a lo que  
dicen los payasos no hay que  
hacerle caso.

## Preguntamos

Cuando se inició el nuevo regi-  
men municipal, el representante  
socialista pidió que a los jornaleros  
del Municipio se les pagara  
1.50 por día de trabajo y un pe-  
queño aumento de 10% a los  
obreros y empleados cuyos su-  
eldos no fueran mayores de 50 pe-

sos por mes.

Estas mejoras fueron aroba-  
das, pero el Concejo desconoció  
y no hizo efectivo el aumento  
del 10% cierto, restándole así  
un pequeño aumento al miseria  
bile sueldo que perciben los obre-  
ros presupuestados.

A los pocos días de haber sido  
presentado este proyecto, el pe-  
riódico de los blancos dijo que  
el diputado socialista había pedi-  
do ese aumento por «hacer polu-  
ca» y proselitismo electoral.

Aunque esta gratuita afirma-  
ción fuera cierta, nosotros pregun-  
tamos: ¿Qué es más preferible:  
hacer política y proselitismo  
presentando proyectos que tiendan  
a beneficiar a los que tra-  
jan y al pueblo en general, ó no  
hacer, completamente nada, de-  
jando subsistir injusticias y miseria  
como han hecho blancos y  
colorados durante estos dos años  
que llevamos de nuevo régimen.

Nuestro deber es pugnar con  
toda energía para que se lieven  
a la práctica obras buenas, y si  
a esto se le llama hacer política  
lo aceptamos gustosamente, y en bu-  
ena hora venga esa política si con  
ella podemos aliviar la suerte  
del pueblo trabajador.

Seguiremos preguntando.

## Navegación

No se pueden conformar  
los habitantes de cierto  
puerto, pintorescamente  
titulado «Comunita», por el  
hecho de que nosotros haya-  
mos fletado un «paquete».

Y eso que una buena par-  
te de los materiales que de-  
bían constituir la carga de  
ese «paquete» nos fué sus-  
traido en el titulado puerto  
«Comunita».

## Las acciones

Con mucho desparpajo  
nos dice «El Debate» que los  
«comunistas» indicarán a los  
señores accionistas de la em-  
presa de ese periódico el lugar  
donde esta instalada nues-  
tra imprenta.

¿Que quieren decir con esto?

¿Tendrán acaso la desver-  
güenza de sostener que las ac-  
ciones deben pesar sobre la  
imprenta?

No se quedaron acaso con  
todo lo que dijeron que se ha-  
bía adquirido con el producto  
de las acciones?

Si es que son verdaderos  
guardianes de los intereses co-  
lectivos confiados a ellos, los  
desafiamos a que llamen a  
Asamblea a esos accionistas  
para poner las cosas en claro.

¿A que no se atrevan?

¡Cualquier día hacen eso!

## Atados a los comunistas

Lo que jamás hubiéramos  
creído que dirían los «comu-  
nistas» lo han dicho, y lo han  
dicho como si lo obtenido  
constituyere un triunfo sobre  
nosotros.

Dijeron que por dos años  
estamos atados a ellos  
por el hecho de que por ese  
tiempo pueden utilizar nuestra  
imprenta para imprimir «El  
Debate».

Nosotros hubiéramos dese-  
ado no hablar nunca sobre este  
asunto pero ya que nos obli-  
gan a ello, diremos que muy  
fácil nos hubiera sido, aprove-  
chando las circunstancias del

momento, negarnos rotunda-  
mente a facilitar nuestra im-  
prenta a los «comunistas», pe-  
ro como ante todo debemos  
ser humanos, pensamos que  
disponiendo ventajosamente  
ellos de imprenta, podían por  
medio de «El Debate» defen-  
der a los hermanos Solari.

Debemos confesar que nos  
equivocamos, pues desde un  
principio notamos que en vez  
de iniciar una defensa eficaz y

razonable, embarullaron más  
el asunto hasta el extremo de  
verse obligados a hacer cier-  
tas rectificaciones ridículas.

Por otra parte, si tuvieran  
un poco de vergüenza, no dir-  
ían nada, pues están disfri-  
tando de unos útiles propiedad  
de los burgueses socialistas.

Todavía a esto no llegó su  
revolucionarismo... a la viole-  
ta.

## Noticias e informaciones

### MARITIMAS

Por agencia Manuel F. Zeballos  
Vapor «Elettra Emma» de la  
empresa Fassari y Daneri entró  
de Montevideo con cargamento  
de mercaderías generales para  
el comercio de la plaza.

Paylebot «Sacra Familia» En-  
tró de Paysandú con carga.

Paylebot «La Eda» salió para  
el Carmelo en lastre.

Balandra «Italia» salió para Do-  
lores R. O. con cargamento de la  
madera.

Balandra «María Nina» salió pa-  
ra Paysandú en lastre.

### VAPOR A LA CARGA

La empresa «Fasari y Daneri»  
tiene vapor a la carga en el puer-  
to de Montevideo.

### VIAJEROS

Se embarcará mañana pa-  
ra Montevideo, acompañado  
de su familia nuestro estima-  
do y viejo compañero Evaristo  
Romero.

Este buen ciudadano lleva  
el propósito de radicarse di-  
finitivamente en la Capital  
ya que la suerte le fué ingra-  
ta en Fray Bentos donde que-  
sin trabajo después de haber  
sido obrero de Liebig's du-  
rante 27 años consecutivos.

Deseamos al compañero  
Romero y familia mucha  
prosperidad en su nueva  
residencia.

Para Estación Young se au-  
sentó el Dr. Regen Soma-  
lo.

Para Estación Young se au-  
sentó el señor Alejandro E.  
Pesse.

De Buenos Aires llegaron  
los señores Juan y Luis Echart.

De Fábrica Cojón el señor  
Lorenzo Crottogini.

Para Fábrica Colón el se-  
ñor Luis M. Llavaña.

### NACIMIENTOS

José Antonio, hijo de Miguel  
Coccinello y Estela Brites.

Nicasio, hijo de Nicasio Almi-  
ron y Lila Modesta Carrasco.

Hilda Esther, hija de Pedro Le-  
li Ludueña y Ana María Doyen-  
nart.

José Luis Midland, hijo de Blas  
La Corte y Carmen Dearmas.

Nelia Obdulia, hija de Francis-  
co Guevara y Margarita Rosell.

Daniel Reducindo, hijo de Re-  
ducindo Retamar y de Josefina Fre-  
de de.

Perla, hija de Justo F. Hutton  
y Corbo y Martina Cardinal.

### DEFUNCIONES

Joaquín Maya Otal 33 años  
Ciudad.

Maria Elena Galli Otal 16 me-  
ses esq' Italia.

Maria Meliton Aramburu Otal  
32 años Avd 18 de Julio.

Antonio Villamil Otal 20 años.

Hospital.

Roque Salina Otal 59 años Egi-  
do.

Inocencio Tomás Salazar ar-  
gentino 53 años Avd. Rincón.

## INDICADOR

Dr. E. Roggen Somalo

MÉDICO-PARTERO

Consulta todos los días de 9 a 11 a. m.

Calle Florida entre Treinta y Tres y 25 de Mayo  
FRAY BENTOS

## Dr. Andrés Montaño

MEDICO CIRUJANO

Calle Florida 106 Fray Bentos

## Roberto Alfredo Fischer

DEFENSOR JUDICIAL

Avenida 25 de Mayo N.º 50  
FRAY BENTOS

## MARTÍN CARGIA CANESSA

ESCRIBANO PÚBLICO

Fray Bentos

## Regelio García

AGRIMENSOR

Calle Liebig's—FRAY BENTOS

## Juan Luis Sauleda

Lecionas de dibujo lineal, es-  
critura a máquina y mate-  
máticas

Calle Haedo s/n Fray Bentos

## Agustín Giglio

PERITO TASADOR

Calle 25 de Mayo número 50  
FRAY BENTOS

## Manuel F. Zeballos

AGENTE DE NEGOCIOS

DESPACHANTE DE ADUANA

Importación, exportación  
y transito, comisiones, con-  
signaciones y representacio-  
nes.

HORARIO

De mañana: De 7 a 12 a. m.  
De tarde: De 15 a 18 p. m.

FRAY BENTOS

## Ernesto Rodolfo Schuster

Profesor del Liceo Dptal.

Da clases particulares de Con-  
tabilidad y Teneduría de Libros,  
Taquigrafía, Economía Política,  
Industrias y Alemán.Las clases se dan tres veces  
por semana a razón de \$ 5.00  
mensual; pagos adelantados.Se revisan libros; se establecen  
Contabilidades y se verifican Bá-  
lances y Liquidaciones a precios  
sumamente modicos.

Calle Brasil esquina España.

FRAY BENTOS.

## AVISO

Se esterillan sillas, sillones, etc.  
Recurrir al Almacén del señor  
Laudemaro Rosas.

Avenida Rincon Fray Bentos

## Plantas de naranjos y mandarinos

Venta permanente de plantas de naranjos de todas clases y de  
especial calidad. Vende el señor  
Carlos Bertoni, Avenida 18 de  
Julio frente al Dispensario de la  
de los Tuberculosos.Seguridad en el trasplante,  
pues se venden en tarros gran-  
des, ya prendidas las plantas.Carlos Bertoni  
FRAY BENTOS

## Se vende un charret

Vendo un charret fuerte, espe-  
cial para cargas pesadas.Precio sumamente modico.  
Verlo y tratar en nuestro ta-  
ller de Herrería y Carpintería,  
Calle 19 de Julio al lado del Al-  
macen del señor Jose Onetto.Sebastian Bertoni  
FRAY BENTOS

## Empresas de autobús LA URUGUAYA Y CASARETTO Hnos.

## Aviso al público

Las empresas de autobús arriba nombradas, avisan al  
público que regirán los siguientes precios de pasaje.

Abonos mensuales para empleados hasta las 22 horas	\$ 3.50
obreros	3.00
Pasaje común del Saladero a la Plaza Constitución y v. v.	0.05
de la Plaza Constitución al Cementerio y v. v.	0.10
Salidas del Teatro	0.10
Para obreros del Saladero a Plaza Liebig's y v. v.	0.05

## DOMINGO Y DIAS FERIADOS VIAJES DE RECREO

De las horas 17 a 19 de Liebig's a la Plaza y v. v.	\$ 0.04
Viajes a la Barra F. B. ida y vuelta	5.00
solamente	3.00
► a Mercedes ida y vuelta	30.00
Abono mensual para Liceo	1.80
Colegio	1.00

NOTA: En viajes extraordinarios los abonos no son  
validos.

## LAS EMPRESAS

## Pró Biblioteca Popular de Fray Bentos

## PERMANENTE

Fray Bentos debe tener, y tendrá, una Biblioteca  
Popular, donde sus habitantes puedan concurrir en sus  
ratos de ocio a pasar momentos amenos e instructivos  
o en procura de libros para saciar sus deseos de saber  
algo.Esta Institución cultural debe ser obra de todas,  
y cada uno debe contribuir a su pronto incremento, do-  
nando libros o folletos y enviando su adhesión como  
asociado.Las donaciones deben ser dirigidas a nombre del  
ciudadano Sebastian Bertoni y en este periódico se pu-  
blicarán los nombres de los donantes y de las obras  
donadas.

## Herrería y Carpintería

DE

Sebastian Bertoni &amp; Cia.

Se hacen puertas y ventanas de todas clases. Carros,  
charres y toda clase de composturas en ambas ramos

## PRECIOS MODICOS

CALLE 18 JULIO CONTIGUO A LA CASA DE COMERCIO DEL  
SEÑOR JOSE ONETTO

Fray-Bentos

## Cupón de suscripción

Las personas que quieran recibir nuestro periódico  
pueden recortar este cupón y remitirlo al ciudadano Se-  
bastian Bertoni.

Ciudadano administrador de VANGUARDIA

Sirvase anotarme como suscriptor de este periódico.

Nombre

Domicilio

## Almacén Uruguayo

DE —

José A. Onetto

ESTAB. LECIDOEN 1905

## Gran surtido en ramos generales

## — PRECIOS FIJOS Y EQUITATIVOS —

## SERVICIO RÁPIDO A DOMICILIO

Teléfono «LA UNION» N.º 78

CALLE 18 DE JULIO

FRAY BENTOS

## "LA UNION ECONOMICA"

— DE —

MIGUEL R. BARRIOLA Y CIA.

Tenda, Almacén, Zapatería, Sombrería y Artículos de Bazar, Talabartería y Ferretería

## — PRECIOS FIJOS Y EQUITATIVOS —

## QUINCENALMENTE NOVEDADES GENERALES

¿Dónde se vende la yerba cuya superior calidad hace  
honor al nombre con se denomina FRAY BENTOS?

REPUESTA: EN LO DE BARRIOLA Y CIA.

## RESERVADO

PARA LA

## Casa Fazzio

## Taller de Zapatería

— DE —

IDAMO BALDA SARI

Se arreglan botines a precios económicos.

Recurrir calle España y Salto

Fray Bentos

## GRAN REBAJA DE PRECIOS

En la Sastrería del señor JOSÉ SICA e HIJO

Esta acreditada Sastrería y Ropería ha recibido un  
gran surtido de artículos de especial calidad que pone a  
disposición del público de buen gusto y a precios que no  
admiten competencia.

## NOVEDADES Y MAS NOVEDADES

Visiten la casa: Avenida Treinta y Tres N.º 128  
130. (Frente a la Plaza Constitución.)

# Casa Decompra y venta

DE  
JUAN P. DUPONT

Se compran toda clase de objetos que tengan algún valor. — Se compran y venden muebles, armas, artículos de cocina, ferretería, bazar y joyería. — Se compra plomo, estaño, cobre, bronce y hierro viejo. —

Se compran puertas, ventanas, celosías, rejas verjas etc. — Gran surtido de herramientas para toda clase de oficios.

SE ATIENDEN PEDIDOS DE CAMPAÑA

CALLE ORIBE Y 25 DE AGOSTO

FRAY BENTOS

## Casa MIQUELARENA & DIPERNA

### ALMACEN DE COMESTIBLES AL POR MAYOR Y MENOR

Precios completamente moderados. Artículos nobles de mercería y ropería con un 20 % de rebaja. — Ninguno que es especulador puede dejar de visitar nuestra casa

Calle Brasil y Florida

Sucursal: Calle Treinta y Tres y España

— FRAY BENTOS —

## PANADERÍA MECÁNICA "LA UNIÓN"

— DE —

Federico Löhers

ESPECIALIDAD EN PAN Y GALLETA.  
HARINAS DE TODAS CLASES  
PRECIOS MODICOS. — REPARTO A DOMICILIO  
CALLE 18 DE JULIO

FRAY BENTOS

## Fábrica de gaseosas "La Estrella"

DE

Ramón Thista

Se atienden pedidos y se llevan a domicilio

Avenida Rincón N° 190

Fray Bentos

## Farmacia DEL PUEBLO

DE

Felipe Mendizábal

posee un gran surtido de productos químicos de primera calidad, italianos, ingleses, franceses, alemanes y vinos finos para enfermos y convalecientes. Se preparan botiquines para campana.

A los obreros grandes rebajas! — Gran surtido en perfumería: precios especiales para peluquero. — Se despachan recetas para todas las Sociedades de Socorros Mutuos. Dirección técnica constante

PRECIOS MODICOS

Entregando por valor de \$5 en boletos de la caja registrada de esta Farmacia se puede elegir uno de los artículos indicados: 1 libra chocolate, 1 jabón Reuter, 1 frasco tricófero Barres, 1 caja crema Delia, 1 caja crema Precias, 1 caja Pomada del Globo, 1 lata cacao, 1 caja polvo Java, 1 tarro Cacao, 1 caja Poma de Indio, 1 frasco Tónico Oriental, 1 frasco caramelos, 1 frasco Talco Menen.

CALLE DE LOS TREINTA Y TRES

Fray Bentos

## Barraca RÍO NEGRO

DE  
COSTA & RISSO

Maderas, hierros y toda clase de materiales para construcciones

MAQUINAS AGRICOLAS Y PRODUCTOS GANADEROS

Avenida 33 Esq. Lavalleja

Fray Bentos

## Almacén "ARTIGAS"

— DE —

Lino M. Retamar

## LA CASA QUE VENDE MAS BARATO

Raios generales, snrti  
do completo en comestibles,  
artículos de papelería y za-  
patería.

Stock permanente de los  
mejores vinos nacionales.

REPARTO A DOMICILIO

Ventas solos al contado

PRECIOS FIJOS Y EQUITATIVOS

Calle 25 de Mayo y Haedo

TELEFONO LA UNION

FRAY BENTOS

## LA ESMERALDA

Almacén de comestible y  
Quinta de Verdura y Frutas

— DE —

AGUSTIN BERTONI

CALLE 18 DE JULIO (PRÓXIMO A LA FERIA)

SE ATIENDEN PEDIDOS POR TELEFONO

FRAY BENTOS

## Petit Hotel

DE

Félix Rodriguez

Treinta y Tres y Maldonado : — : FRAY BENTOS

Comidas a todas horas y pensiones por mes a precios sumamente modicos. — SE LLEVAN VIANDAS A DOMICILIO. — Esta casa cuenta además con un espléndido servicio para banquetes y lunches, cubriendo las exigencias correspondientes al ramo.

## Biblioteca popular

Cupon de ingreso

CIUDADANO SEBASTIAN BERTONI, SIRVASE  
ANOTARME COMO SOCIO FUNDADOR DE LA BIBLIOTECA  
POPULAR DE FRAY-BENTOS.

Nombre

NOTA: — Todas las personas que ingresen en esta institución en los meses de Diciembre, Enero y Febrero serán considerados como fundadores.